

festi meminist Joan. in Evang., c. 10, 22. Vide de hoc festo Riberam, lib. 5, de Templo, c. 17. Hinc sollempne, semper apud fidèles fuit festum dedications Ecclesie, ut patet ex homiliis, quas in eā habuerunt S. Aug., S. Greg., S. Chrys., Beda, Bernardus et alii. Sane Constantinus Magnus omnes episcopos convocavit ad dedicationem templi Jerosolymitani. Quia et Michael archangelus dedicavit Ecclesiam suam in monte Gargano; cojus rei memoriam quotannis celebramus die 29 septembri. S. Petrus sibi Ecclesiam dedicavit Londini in Angliā, ut habet vita Edmudi regis Angliae apud Surium. Denique Christus ipse dedicavit Ecclesiam S. Dionysii Parisiis. Rem gestam enarrat Robertus Cagninus lib. 5, de Gestis Francorum.

Vers. 60. — Et EDIFICAVERUNT MONTEM SION, q. d.: in monte Sion construxerunt arcem oppositam arcī hostilī, ut hostes colibrentur ne templū suū excorsione infestarent. Licit enim, v. 40, Judas conseruit milites, qui tutarentur eos, qui purgabant templū, nequā tamen arcem eān construxerat; quare illam hic construit. Ex hoc loco originem habuisse videtur milites ad templi custodiam deputati, eorumque praefecti, qui magistratus templi vocantur, Act. 4, 1, et Luc. 22, 4, quo Chrys. vocat duces militum templi; Beda, prætorum templi; Syrus, prefectorum templi; Graecē verò vocantur ἀρχιτεκτονεῖς ἵποι, id est, milites templi, Luc. 22, 51. Iudicent huius fasce Robanus rex Judæa, et iterum Judas Machabeus; Lysias oppugnavit; Antiochus Eupator decisione cepit per fraudem; Jonathas Machabeus recepit. Apud hoc castellum reges Syrie, cum vim Judeis intentarent, sump̄ casi et profigati sunt. Ipse postremum Simon Machabeus occupavit, contra hostium irruptiones fortissimè communivit presidii. Erat tempore Hieronymi fons ad radices Bethaur, qui ab eadem quā gigebatur humo sorbetur, in quo fonte quidam putant eumchum Caedacis regiae à Philippo baptizatum, atque inde nomen accepisse fons Aethiopis.

CAPUT V.

1. Et factum est, ut audierunt gentes in circuitu, quia adficationem est altare et sanctuarium sicut prius, irate sunt valde: 2. Et cogitabat tollere genos Jacob, qui erant inter eos, et copererunt occidere de populo, et persequi. 3. Et debellabat Judas filios Esau in Idumæa, et eos qui erant in Acrabathane, quia circumsecedebant Israëlii, et percussit eos plaga magna. 4. Et recordatus est militiam filiorum Bean, qui erant populo in laqueum et in scandalum, insidiantes ei in via. 5. Et conclusi sunt ab eo in turribus, et applicuit ad eos, et inmathematis eos, et incendit turres eorum igni, cum omnibus qui in eis erant. 6. Et transiit ad filios Ammon, et inventit manum fortē, et populum cypriōsum, et Timotheum ducem ipsorum

domini incursu tutā servare, ut docet Guiliel. Tyrus, l. 12, de Bello sacro, c. 7. Existat ad hoc insignis sermo S. Bern., qui illo seculo vixit, ad multes templi, ubi, c. 9, assertit eōs habitasse juxta templum. Verum cum tandem ipsi imperium patriarchæ Jerosolymitani, à quo instituti fuerant, detractrarent, atque ab ingentes opes insolecerent, à Clemente V, instigante Philippo Pulechro, Francia rege, extinti fuere, anno Domini 1311, ut in eis vitâ narrat Platina, Genebr. et Volater, l. 22 Antr. Et patet ex conc. Vienensi, in quo sententia damnationis contra Templarios lata est una cum decreto extinctionis ordinis ipsorum.

Vers. 61. — Ad custodiendam BETHURAM. Bethura fuit alia munitione constracta à Judâ contra Idumæos, quinque stadiis distans ab arce Sion et à Jerosolymis (stadium continet 125 passus), intra munitiones fances instar Thermopylarum, ait Josephus: unde Bethura Hebr. idem est quod domus rupis. Audi Adrichom. in Descrip. tribus Judæa, n. 61: Bethur vel Bethora S. Hier. etate erat opidum, vel ut alii, praesidium et castrum totius Iudeæ munitissimum, et quoniam erat unicus circumvallatum montibus, ab eo nomen accepit: interpretatur enim Bethur domus rupis, petra, aut fortitudinis. Impositum erat elastris montium ad vallem Raphaim, distans uno millario à Jerusalem, sita super viam publicam, quæ à Jerusalem dicit Gazam, ad quidam volunt. Firmavit locum hunc adiutoris Robanus rex Judæa, et iterum Judas Machabeus; Lysias oppugnavit; Antiochus Eupator decisione cepit per fraudem; Jonathas Machabeus recepit. Apud hoc castellum reges Syrie, cum vim Judeis intentarent, sump̄ casi et profigati sunt. Ipse postremum Simon Machabeus occupavit, contra hostium irruptiones fortissimè communivit presidii. Erat tempore Hieronymi fons ad radices Bethaur, qui ab eadem quā gigebatur humo sorbetur, in quo fonte quidam putant eumchum Caedacis regiae à Philippo baptizatum, atque inde nomen accepisse fons Aethiopis.

CHAPITRE V.

1. Aussiôt que les nations d'alentour eurent appris que l'autel et le sanctuaire avaient été rebâties comme auparavant, elles entrèrent dans une grande colère. 2. Elles résolurent d'exterminer de la race de Jacob qui étaient parmi eux; et elles commencèrent à tuer quelques-uns du peuple, et à poursuivre les autres. 3. Cependant Judas était occupé à battre les enfants d'Esau dans l'Idumée, et ceux qui étaient dans Acrabathane, parce qu'ils tenaient toujours les Israélites comme investis; et il en fit un grand carnage. 4. Il se souvint aussi de la malice des enfants de Béïan, qui étaient comme un piège et un filet pour prendre le peuple, en lui dressant des embûches dans le chemin. 5. Il le contrignit de se renfermer dans des tours, où il les tint investis; et il les anathématisa, et brûla leurs tours avec tous ceux qui étaient dedans. 6. Il passa de là aux enfants d'Ammon, où il trouva de fortes troupes et un peuple fort nombreux, et Timothée qui en était le chef.

7. Et commisit cum eis prælia multa, et contriti sunt in conspectu eorum, et percussit eos: 8. Et cepit Gazer captivitatem et filias ejus, et reversus est in Judeam.

9. Et congregate sunt gentes que sunt in Galad, aduersis Israëlios qui erant in finibus eorum, ut tollerent eos: et fugerunt in Bathemah munitionem, 10. Et miserunt litteras ad Judam et fratres ejus, dicentes: Congregata sunt adversum nos gentes per circuitum, ut nos auferant.

11. Elles se préparent pour venir prendre la forteresse où nous nous sommes retirés; et Timothée est le général de leur armée. 12. Venez donc promptement pour nous délivrer de leurs mains, parce que nous avons déjà perdu beaucoup de nos frères.

13. Ils ont fait mourir tous nos frères qui étaient aux environs de Tubin; ils ont emmené leurs femmes captives avec leurs enfants; ils ont enlevé leur dépouilles, et ont tué en ce lieu-là près de mille hommes.

14. On lisait encore leurs lettres, lorsqu'il vint d'autres gens envoyés de Galilée, qui avaient leurs habits déchirés, et qui apportaient des nouvelles semblables aux autres. 15. En disant que ceux de Ptolémaïde, de Tyr et de Sidon, s'étaient assemblés contre eux, et que toute la Galilée était pleine d'étrangers qui voulaient les perdre.

16. Ut audivit autem Judas et populus, sermones istos, conyent ecclesia magna cogitare quid facerent fratribus suis, qui in tribulatione erant, et expugnabant ab eis. 17. Dixitque Judas Simoni fratri suo: Elije tibi viros, et vade, et libera fratres tuos in Galilæa: ego et frater meus Jonathas ibimus in Galilæam. 18. Et reliquit Josephum filium Zachariae et Azarias duces populi, cum residuo exercitu in Judea ad custodium.

19. Et præcepit illis, dicens: Praestote populo huic: et nolite bellum committere adversum gentes, donec revertatur. 20. Et porti sunt Simoni viri tria millia, ut iret in Galilæam: Jude autem octo millia, in Galilæam. 21. Et abiit Simon in Galilæam, et commisit prælia multa cum gentibus: et contriti sunt gentes à facie ejus et persecutus est eos usque ad portam. 22. Piontaidisi: et cederunt de gentibus feretri tria millia virorum, et acceptip spolia eorum.

23. Et assumpit eos qui erant in Galilæa et in Arbatis, cum uxoriis et natis, et omnibus que erant illis, et adduxit in Judeam cum laetiâ magnâ. 24. Et Judas Machabeus et Jonathas frater ejus transierunt Jordanem, et abierunt viam trium diecum per desertum. 25. Et occurrerunt eis Nabuthæi, et suscepserunt eos pacificè, et narraverunt eis omnia que acciderant fratribus eorum in Galilæide.

26. Et quia multi ex eis comprehensi sunt in Barasa et Bosor, et in Alimin, et in Casphor, et Mageth, et Carnaim: haec omnes civitates munitæ et magna. 27. Ille livra plusieurs combats; et il les défit, et les tilla en pièces; 28. Et il prit la ville de Gazer avec les villes qui en dépendaient: après quoi il revint en Judée. 29. Cependant les nations qui étaient en Galad s'assemblèrent pour exterminer les Israélites qui étaient dans leur pays; mais ils s'enfuirent dans la forteresse de Bathemah; 30. Et ils envoyèrent des lettres à Judas et à ses frères, pour leur dire: Les nations se sont assemblées de tous côtés pour nous perdre; 31. Elles se préparent pour venir prendre la forteresse où nous nous sommes retirés; et Timothée est le général de leur armée. 32. Venez donc promptement pour nous délivrer de leurs mains, parce que nous avons déjà perdu beaucoup de nos frères.

33. Ils ont fait mourir tous nos frères qui étaient aux environs de Tubin; ils ont emmené leurs femmes captives avec leurs enfants; ils ont enlevé leur dépouilles, et ont tué en ce lieu-là près de mille hommes.

34. En disant que ceux de Ptolémaïde, de Tyr et de Sidon, s'étaient assemblés contre eux, et que toute la Galilée était pleine d'étrangers qui voulaient les perdre.

35. Judas dit à son frère Simon: Prenez des gens avec vous, et allez délivrer vos frères qui sont dans la Galilée; pour moi et mon frère Jonathas, nous irons en Galad.

36. Il laissa Joseph, fils de Zacharie, et Azarias, pour être les chefs du peuple et pour garder la Judee avec le reste des troupes. 37. Et il leur donna cet ordre: Gouvernez ce peuple, et ne combattez point contre les nations, jusqu'à ce que nous soyons revenus. 38. On donna à Simon trois mille hommes, pour aller en Galilée; et à Judas huit mille, pour aller en Galilée. 39. Simon étant donc allé dans la Galilée, livra plusieurs fois combat aux nations, qui furent défaites, et s'enfuirent devant lui; et il les poursuivit jusqu'à la porte de Ptolémaïde.

40. Il y en eut près de trois mille de tués, et il emporta leurs dépouilles.

41. Il prit avec lui ceux de leurs frères qui étaient dans la Galilée et dans Arbatæ, avec leurs femmes et leurs enfants, et tout ce qui leur appartenait; et il les emmena en Judee dans une grande réjouissance. 42. Cependant Judas Machabeus et Jonathas, son frère, ayant passé le Jourdain, marcherent durant trois jours dans le désert.

43. Et les Nabuthæens vinrent au-devant d'eux; et ils les reçurent avec amitié, et ils leur conférèrent tout ce qui était arrivé à leurs frères en Galad. 44. Et comment plusieurs d'entre eux avaient été enfermés dans Barasa, dans Bosor, dans Alimin, dans Casphor, dans Mageth et dans Carnaim, qui étaient toutes de grandes et fortes villes.

27. Sed et in ceteris civitatibus Galaditidis tenentur comprehensi, et in crastinum constituerunt admodum exercitum civitatibus his, et comprehendere, et tollere eos in una die.

28. Et convertit Judas, et exercitus ejus, viam in desertum Bosor repente, et occupavit civitatem: et occidit omnem masculum in ore gladii, et acceptip omnia spolia eorum, et succedit eam igni.

29. Et surrexerunt inde nocte, et ibant usque ad munitionem.

30. Et factum est diluculo, cum elevassent oculos suos, ecce populus multus, cuius non erat numerus, portantes scalas et machinas, ut comprehendenderent munitionem, et expugnarent eos.

31. Et vidit Judas quia excepit bellum et clamor bellii ascendit ad coelum sicut tuba, et clamor magnus de civitate.

32. Et dixit exercitu suo : Pugnate hodiè pro fratribus vestris.

33. Et venit tribus ordinibus post eos, et exclamaverunt tubis, et clamaverunt in oratione.

34. Et cognoverunt castra Timothei, quia Machabeus est, et refugerunt à facie ejus : et percuterunt eos plaga magna, et occiderunt ex eis in die illa ferè octo milia virorum.

35. Et divergit Judas in Maspha, et expugnavit, et cepit eam : et occidit omnem masculum ejus, et sumpsit spolia ejus, et succedit eam igni.

36. Inde perrexit, et cepit Cashon, et Mageth, et Bosor, et reliquias civitatis Galaditidis.

37. Post haec autem verba, congregavit Timotheus exercitum alium, et castra posuit contra Raphon trans torrentem.

38. Et misit Judas speculari exercitum : et renun- tiaverunt ei, dicentes : Quia convenerunt ad eum omnes gentes que in circuitu nostro sunt, exercitus multus nimis.

39. Et Arabas conduxerunt in auxilium sibi, et castra posuerunt trans torrentem ad te venire in prelium. Et abiit Judas obliuionis illis.

40. Et sit Timotheus principibus exercitus sui : Cum appropinquaret Judas et exercitus ejus ad torrentem aquæ : si transierint ad nos prior, non poterimus sustinere eum quia potens poterit adversum nos.

41. Si vero timerit transire, et posuerit castra extra flumen, transfretemus ad eos, et poterimus adversus illum.

42. Ut autem appropinquit Judas ad torrentem aquæ, et statui scribas populi secus torrentem, et mandavit eis, dicentes : Neminem hominum reliqueritis, sed veniam omnes in prælium.

43. Et transfretavit ad illos prior, et omnis populus post eum : et contrite sunt omnes gentes à facie eorum, et proiecunt arma sua, et fugerunt ad fatum, quod erat in Carnaim.

44. Et occupavit ipsam civitatem, et fanum succedit igni, cum omnibus qui erant in ipso : et oppressa est Carnaim, et non potuit sustinere contra faciem Judas.

27. Ils ajoutèrent qu'on les tenait encore enfermés dans les autres villes de Galad, et que leurs ennemis avaient résolu de faire marcher le lendemain leur armée contre ces villes, afin de les prendre, et de les perdre tous en un même jour.

28. Judas marcha aussitôt avec son armée vers le désert de Bosor, et surprit la ville tout d'un coup : il fit passer tous les mâles au fil de l'épée, et enleva tout le butin qu'il trouva, et y mit le feu.

29. Ils en sortirent pendant la nuit, et marchèrent jusqu'à la fortresse.

30. Et au point du jour, levant les yeux, ilsaperçurent une troupe innombrable de gens qui portaient des échelles et des machines pour se saisir de cette fortresse, et prendre ceux de dedans.

31. Judas vit donc que l'attaque était déjà commencée, et que le bruit des combattants montait jusqu'au ciel, comme le son éclatant d'une trompette ; et qu'il s'élevait aussi un grand cri de la ville.

32. Alors il dit à son armée : Combatez aujourd'hui pour vos frères.

33. Et il marcha en trois corps derrière les ennemis : ils firent en même temps retentir les trompettes, et pousserent des cris mêlés à leurs prières.

34. Les gens de Timothée reconurent aussitôt que c'était Machabée, et ils furent devant lui. Judas en fit un grand carnage ; et il en demeura ce jour-là près de huit mille sur la place.

35. Judas alla de là à Maspha ; il la força, et la prit ; tuis tous les mâles, en remporta les dépouilles, et brûla la ville.

36. Il se rendit maître ensuite de Cashon, de Mageth, de Bosor, et des autres villes de Galad.

37. Après cela, Timothée rassembla une autre armée, et se campa vis-à-vis de Raphon, au-delà du torrent.

38. Judas envoya reconnaître cette armée, et ses gens revinrent lui dire : Toutes les nations qui nous environnent se sont assemblées près de Timothée et l'armée qu'elles composent est extraordinairement grande.

39. Ils ont fait venir les Arabes à leur secours : ils sont campés au-delà du torrent ; et ils se préparent pour venir nous attaquer. Judas marcha aussitôt contre eux.

40. Alors Timothée dit aux principaux officiers de son armée : Lorsque Judas sera venu avec ses gens près du torrent, il s'assez vers nous le premier, nous ne pourrons en soutenir le choc, parce qu'il aura tout l'avantage sur nous.

41. Mais s'il craint de passer, et qu'il se campe au dela du fleuve, passons à eux, et nous le battrons.

42. Judas étant arrivé au bord du torrent, mit le long de l'eau les serbes de l'armée, et il leur dit : Ne laissez demeurer ici aucun homme, mais que tous viennent combattre.

43. En même temps il passa l'eau le premier, et toute l'armée le suivit ; et les ennemis furent tous défaits par eux ; ils jetèrent leurs armes et s'enfuirent dans le temple de Carnaim.

44. Judas prit la ville, et brûla le temple avec tous ceux qui étaient dedans ; et Carnaim fut réduite à la dernière humiliation, et elle ne put subsister devant Judas.

45. Et congregavat Judas universos Israélites, qui erant in Galaditi, à minimo usque ad maximum, et uxores eorum, et natos et exercitum magnum validè, ut venirent in terram Juda.

46. Et venerunt usque Ephron : et hæc civitas magna in ingressu positâ, munita valde, et non erat declinare ab eâ dexterâ vel sinistrâ, sed per medianam iter erat.

47. Et incluserunt se qui erant in civitate, et obstruxerunt portas lapidibus : et misit ad eos Judas viribus pacificis.

48. Dicens : Transamus per terram vestram, ut eamus in terram nostram, et nemo vobis nocibit : tantum pedibus transibimus. Et nolante eis aperire.

49. Et præcepit Judas predicare in castris, ut applicarent unusquisque in quo erat loco.

50. Et applicerunt se viri virtutis : et oppugnavit civitatem illam totâ die et totâ nocte, et tradita est civitas in manu ejus :

51. Et peremerunt omnem masculum in ore gladii, et eradicavit eam, et acceptip spolia ejus, et transivit per totam civitatem super interfectorum.

52. Et transgressi sunt Jordanem in campo magno contra faciem Reithem :

53. Et erat Judas congregans extremos, et exhatabat populum per totam viam, donec venirent in terram Juda.

54. Et ascenderunt in montem Sion cum laetitia et gaudio, et obtulerunt holocausta, quod nemo ex eis cedissebat, donec reverteretur in pace.

55. Et in diebus quibus erat Juda et Jonathas in terra Galad, et Simon frater ejus in Galilea contra faciem Ptolemaidis,

56. Audivit Josephus Zachariz filius, et Azarias principes virtutis, res benè gestas, et prælia quæ facta sunt,

57. Et dixit : Faciamus et ipsi nobis nomen, et eamus pugnare adversus gentes quæ in circuitu nostro sunt.

58. Et præcepit his qui erant in exercitu suo, et abierunt Jamnia.

59. Et exiit Gorgia de civitate, et viri ejus obviam illis in pugnam.

60. Et fugati sunt Josephus et Azarias usque in fines Judææ : et eccliderunt illo die de populo Israel id duo millia viri, et facta est fuga magna in populo :

61. Quia non audierunt Judam, et fratres ejus, existimantes fortior se facturos.

62. Ipsa autem non erant de semine virorum illorum per quos salus facta est in Israel.

63. Et viri Juda magnificati sunt valde in conspectu omnis Israel, et gentium omnium ubi audiabantur nomen eorum.

64. Et convenerunt ad eos fausta acclamantes.

65. Et exiit Judas et fratres ejus, et expugnabant filios Esau, in terra quæ ad austrum est, et percessit Chebron et filias ejus : et muros ejus, et turres succidit igni in circuitu.

45. Alors Judas rassembla tous les Israélites qui étaient en Galad, depuis le plus grand jusqu'au plus petit, avec leurs femmes et leurs enfants, et composa une très-grande armée, pour les emmener dans le pays de Judas.

46. Et s'arriverâs à Ephron, ils trouveront que cette ville, qui est située à l'entrée du pays, était grande et extrêmement forte ; et qu'on ne pouvait se détourner ni à droite ni à gauche, mais qu'il fallait nécessairement passer par le milieu.

47. Ceux qui étaient dans la ville s'y renfermerent, et en bouchèrent les portes avec des pierres. Judas leur envoya porter d'abord des paroles de paix.

48. Et leur fit dire : Trouvez hon que nous passions par votre pays, pour aller au notre ; mal ne vous fera aucun tort : nous passerons sans nous arrêter. Mais ils ne voulurent point lui ouvrir.

49. Alors Judas fit publier dans le camp que chacun éût à attaquer la ville par l'endroit où il était.

50. Les vaillants guerriers s'attachèrent donc aux murailles : il donna l'assaut à la ville pendant tout le jour et toute la nuit ; et elle fut livrée entre ses mains.

51. Ils firent passer tous les mâles au fil de l'épée : il détruisit Ephron jusqu'aux fondements, emporta tout le butin qui s'y trouva, et passa à travers toute la ville sur les corps morts.

52. Ils passèrent ensuite le Jourdain dans la grande plaine qui est vis-à-vis de Bethsan.

53. Et Judas était à l'arrière-garde, ralliant les derniers et encourageant le peuple dans tout le chemin, jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés au pays de Juda.

54. Ils montèrent sur la montagne de Sion, dans une grande réjouissance ; et ils offrirent des holocaustes en action de grâces de ce qu'ils étaient revenus en paix sans qu'aucun d'eux eût été tué.

55. Pendant que Judas avec Jonathas étaient au pays de Galad, et Simon son frère dans la Galilée, devant Ptolémaïde,

56. Joseph, fils de Zacharie, et Azarias général des Juifs, apprirent les heureux succès des autres, et les combats qui avaient été livrés.

57. Et Joseph dit : Rendons aussi nous-mêmes notre nom célèbre, et allons combattre contre les nations qui nous environnent.

58. Et donna ses ordres à ses troupes ; et elles marchèrent contre Jamnia.

59. Gorgia sortit de la ville avec ses gens, et alla devant d'eux pour les combattre.

60. Et Joseph et Azarias furent battus, et s'enfuirent jusqu'à la frontière de Jude : il demeura sur la place environ deux mille hommes des Israélites ; et la déroute du peuple fut grande,

61. Parce qu'ils n'avaient pas suivi les ordres de Judas et de ses frères, s'imaginant qu'ils signaleraient leur courage.

62. Mais ils n'étaient point de la race de ces hommes par qui le Seigneur a sauvé Israël.

63. Or, les troupes de Judas furent en grand honneur dans tout Israël, et parmi tous les peuples où l'on entendit parler de leur nom.

64. Et tout le monde vint au-devant d'eux, avec de grandes acclamations de joie.

65. Judas marcha ensuite avec ses frères, et alla réduire les enfants d'Esau dans le pays qui est vers le midi. Il prit de force Chebron avec les villes qui en dépendent, et brûla les murs et les tours qui l'envi- ronnaient,

66. Et movit castra ut iret in terram alienigenarum, et perambulabat Samariam.

67. In die illa ceciderunt sacerdotes in bello dum volunt fortiter facere, dum sine consilio exirent in praelium.

68. Et declinavit Judas Azotum in terram alienigenarum, et diruit aras eorum, et sculpilla deorum ipsorum succendit igni : et cepit spolia civitatum, et reversus est in terram Iuda.

COMMENTARIUM.

VERS. 4. — MALITIAM FILIORUM BEAN. Bean, ait S. Hier., in locis Heb. est civitas Amorhaeorum, quae et ipsa à filia Ruben tanta est. Sic et Euseb.

VERS. 5. — ET ANATHEMATIZAVIT EOS, id est, omnino eos exorti et excidit. Hoc enim est Hebr. cheren, id est, anathema, puta omonimada eredes et excidium.

VERS. 8. — CEPI GAZER. Erat haec urbs in regione Ammon.

VERS. 11. — ET TIMOTHEUS EST DUX BOEUM. Timotheus erat dux Ammonitarum, qui perpetui fuere et infestis Judeanis hostes.

VERS. 19. — ET PRECEPIT ILLIS : PREESTOTE PUTO HUC, ET NOLITE BELLUM (praelium) COMMITTERE ADVERSUS GENTES, DENEV REVANTUR. Vide hic prudenter Iude, quia vetat relictis praelium : tum quia hostibus erant inferiores : tum quia ipsos omnes custodie populi depurari : ita enim cesis actum erat de toto populo. Illy violantes praeceptum Iudea confixi sunt cum hoste, ideoque ab eo cesi sunt, v. 30.

VERS. 23. — ET ASSUMPSIT, Judas exercitus paucos in Galilee, periculose quod vicinos hostes in Galilee et Philistaea degentes, eosque adduxit in Iudeam, ut in ea inter suos quietius habentur.

VERS. 26. — ET QUA MULTI EX EIS COMPREHENSI, id est, obseci et quasi capti cinguntur ondique ab inimicis in BARASA. Graec in Bostr, aliusq; civitatis Galad, ne possint egredi, vel manus eorum evadere.

VERS. 27. — SED ET IN CETERIS CIVITATIBUS GALAIDIIS TENENTER COMPREHENSI, id est, ab hoste vallati et conclusi, uti dixi, v. 26, unde sequitur : ET IN CESTRUM CONSTITUTER ADMONVERE EXERCITUM CIVITATIBUS HIS, ET COMPREHENDERE, id est, expugnare et capere, et TOLLERE EOS, id est, occidere eorum incolas in UNA DIE, unde Graec est : In crastinum constituit castra ponere contra munitiones, et capere et tollere omnes hos in una die.

VERS. 28. — ET CONVERTIT JUDAS ET EXERCITUM EUS VIAM IN DESERTUM BOSOR REPENTE, ET OCCUPAVIT EAM, quia ex improvviso cives non cogitantes et imparsos oppressit. Bosor erat urbs Moab ultra Jordanem sita in tribu Ruben, quam Levitis ad habitandum dedit losse capite 20, 8.

VERS. 29. — ET SURREXERUNT INDE NOCTE ET IRANT USQUE AD MUNITIONEM, in quam congererant timidi Iudei, et eos ab obsidientibus et invadentibus hostibus liberarent.

VERS. 30. — ET FACTUM EST DIACULUM, CUM ELEVASSENT OCULOS SUOS, ECCE POPULUS MULTUS (hostium), quorum dux erat Timotheus) PORTANTES SCALAS ET

66. Aprés cela, il décampa, pour aller au pays des étrangers, et il parcourut la Samarie.

67. En ce temps-là, des prêtres furent tués à la guerre, en voulant signaler leur courage, et s'engagèrent sans ordre dans le combat.

68. Et Judas se détourna pour marcher vers Azot, au pays des étrangers : il renversa leurs autels, et brûla les statues de leurs dieux ; il prit le butin qui se trouva dans leurs villes, et revint dans le pays de Juda.

COMMENTARIUM.

MACHINAS, UT CAPERENT MUNITIONES in quam confundant Judei, ad quos liberando pergebat Judas.

VERS. 51. — ET CLAM MAGNUS DE CIVITATE, cives enim clamabant, ut se putuissent acerent ad repellendum hostes, munitionem invadentes, utique open Dei et sociorum clamando, in colum implorarent;

hostes simillimi vocibus et tubis clamabant, ut se multo animarent ad insulam. Unde Judas utrique hunc clamores audiens.

VERS. 52. — DIXIT EXERCITU SUO : PUGNATE HOMINES PRO FRATRIIS YESTUS, in munitione obsecissis contra hostes eam invadentes, ut ex eorum manibus ipsos liberetis.

VERS. 53. — ET VENIT TRIBUS ORDINIS POST EOS, ut ex tribus partibus eos cingeret et invaderet, ne evadere possent, cum ex altera parte observeret eis iugum Judeorum, ut eliciere required. Et CONCLAVARERUNT TUBIS, ut hoc inopinato militum clangore suos animaret et hostes percelleret, ET CLAMAVERUNT IN ORATIONE, Dei open et victoriani flagitiae, quam et oblinuerunt. Nam Deus hostilis timorem Judae incaussi, eosque in fugam compulit ; unde a Iudea casa sunt eorum octo milia, ut dicitur v. seq.

VERS. 55. — ET DIVERTIT JUDAS IN MASPA. Erat haec urbs Moabitarum pariter in tribu Ruben, de qua 1 Reg. 22, v. 5.

VERS. 56. — ET CEPI CASBON, Graec Casphor, ut eam vocavit noster, v. 26.

VERS. 57. — POST HEC AUTEM VERBA CONGEGAVIT TIMOTHEUS EXERCITUM ALIUM, ET CASTRA POSUIT CONTRA RAPHAON TRANS TORRENTEM, urbi vicinum, qui v. 41 flumen vocatur.

VERS. 40. — SI TRANSFERIRIT (Judas) AD NOS PRIOR, NON POTERIMUS SUSTINERE EUM.

VERS. 41. — SI VERO TIMUERIT TRANSIRE, ET, TRANSFRENTES AD EOS, ET PTORIBUS ADVERSE EUM. Putant aliqui, Timotheum hoc quasi omen ascepsisse, ex eoque divinasse, an sua, an Iudea foret Victoria; sicut Jonas idem hoc omen Victoria de Philistia accepit, dixitque : Si dixerint, ascendite ad nos, ascendumus, quia tradidit eos Dominus in manibus nostris. 1 Reg. 14, 12.

Vero est, Timotheum hoc dixisse ex bellum experientia et conjecturali presagio. Duce enim bello perit explorant hostium animos, an sint meticulosi, an audaces et de victoria praesidentes. Si enim sint meticulosi, colligunt esse infirmos et pusillanimos; ideoque facili prosterri posse, unde eos invadent et sternunt : si vero videant eos esse audaces et praesidentes, conjiciunt eos esse se fortiores, itaque se

subducunt et fugiunt, ne ab eis cedantur. Multum enim valet ad victoriam militum fiducia et hostium diffidentia. Ita S. Thom., Sanchez, Serarius et alii. Olim etiam esse in Belgio, Neomagi dissidebant cives catholici ab hereticis, et utrinque acies parabantur in foro ad configendum : sed dux hereticorum poposcut aliquorum consulis et dux catholicorum, ut de pace ageatur. Consul catholicus dux hereticorum manum apprehendens, deprehendit eam tremulam ; unde ad suos reversus : Agite, ait, cives, pugnamus, hostes timemus et tremunt, nostra est Victoria. Pugnamus, viceunt, et hereticos ubi expulerunt. Agestis rex Sparta bellissimum rogatus, quae dos maximè dum bellum exornaret, respondit : Andicita adversis hostes, et in oblatu opportunitate, ratio et consilium. Ita Stoebeus, sorm. 52.

VERS. 42. — STATUIT (Judas) SCRIBAS, qui militum nomina in catalogo inserbantur, ut videantur, ne quis eis torrentem remaneret, sed ut coegerent omnes transire, ut tois copiis animos in Timotheum irrueant eum prosternerent, ut et fecit.

VERS. 45. — ET TRANSPRETANT AD ILLOS PRIOR. Judas videt suos timore transitum fluminis ab hostium copiam, prior ipse flumen transmisit, ut reliqui cum quasi ducem suum generosè sequerentur. Itaque factum est. Quare hæc audacia hostes perculit, in fugam ecclit, occidit, contrit, ut sequitur. Idem secere magni duces, qui in rebus arduis primi rem aggressi, milites ad sequendum suo exemplo animarunt, et rem conferuerunt. Ita fecit Cato apud Læcanum, lib. 9, primus arenas Libycus ingredens, unde milites ad secundum exhortans aiebat :

Primus arenas
Ingrediar, primusque gradus in pulvere ponam.
Et mox :
fatuque pericula sestra

Præterito meo.

Idem fecerit Alexander Myscus et Julius Caesar teste Suetonio in ejus vita, c. 58 et seq. Triumfus est illud Philippi patris Alexandri : Formidabilior est exercitus cervorum deinceps, quam leonum duxero cervo. Et illud Alberti duxi Austria apud Sylvium, l. 2, de gestis Alphonsi : Si alium, quam me exercitus contra Boemos dictorem petitis, frustra me Austria dominis nominabis. Dux enim revera est, qui exercitum duci, et quem arcerit pugnare exercitus sequitur.

VERS. 45. — ET CONGREGAVIT UNIVERSOS ISRAELITAS, ut ex Galaditate, ubi hostibus cingebantur, secum venirent in terram Iuda, ibique inter presidia Iudeorum securi degenerent, ut dixi de Galatidis, v. 25.

VERS. 46. — ET VENERUNT USQUE EPHRION, ET HEC CIVITAS MAGNA INGRESSU, id est, in aditu Galatidis posita. Erat ergo Ephrion trans Jordanem in terra Galad. Distinguuntur hac tria nomina Ephrion, Ephrem et Ephron. Ephrion enim erat mons tribus Ephrion, Ephrem erat oppidum parvum quinque milliaribus distans a Bethel, respiciens ad orientem, in quam Christus fugiens Pharisæos, successit paulo antem mortem, Joannis 11, 54, Ephron erat civitas, quam

Israeli bello eripuit Asa, 2 Paralip. 15, 19, postea vicus magnus contra septentrionem viginti milliaribus distans à Jerusalem; ita Adrich. et alii, licet S. Hieron. in locis Heb. videatur dicere Ephron esse eamdem cum Ephrem. Rursum Ephron fuit triplex, una in tribu Ephraim, de qua jam dixi, altera in tribu Iuda, alia in Manasse, ita Adrich., in descriptione tribus Manasse, n. 48, fuit urbs magna et militia validè, ac multis bellis machinis, telorumque apparatu instructa : sita in via publica non procul à Jordane, et pene è regione civitatis Bethsan, sive Scytopolis : quam montes utrinque ita circumvaliant, ut non nisi per civitatem iter pateat. Unde cum Judas Machabeus hæc exercitum duceret, ac transitus illi per civitatem, quem per nuntios modestè peperat, nageretur, ferro sibi viam aperi coactus est.

VERS. 52. — ET ERAT JUDAS COLLIGENS EXTREMOS agminis sui, scilicet, infirmos, debiles, fatigatos, feminas, pueros, senes; ne quis in via deficeret, vel tardè sequens in hostium manus incideret. Fuit hæc insignis Judeæ providentia et charitas, ut suos omnes salvos redueret in Judeam.

ET EXHORTABAT POFULUM PER TOTAM VIAM, ut animos pergeret, ita tamè ut extremos agminis non desereret.

VERS. 56. — AUDIVIT JOSEPHUS ZACHARIE FILIUS ET AZARIAS PRINCIPES VIRTUTIS, id est, exercitus a Iudea relicta in Judea, ut se absente eam custodiaret, hæc tamè lege, ut cum hoste non configeret ante sum redditum, ut dictum est vers. 18 et 19. Quare dum hi duo contra pessum Judee ex absente configere voluerunt, eosi, fugati, fuere. Hæc nimurum fuit justa pena inobedientia, nequæ ac superbia, quæ ipsi sibi famam et gloriam prælante instar Judee parere satagerunt.

VERS. 62. — IPSI AUTEM NON ERANT DE SEMINE VIRORUM ILLORUM, PER QUOS SALUS FACTA EST IN ISRAEL, id est, non erant de semine Mathathiae et filiorum, assecularumque ejus, quos Deus elegerat in bello sacri duces; ideoque eis vires, robur et virtus tam illustres contulit. Quare cum ipsi à Iudea se segregarent, imo contra ejus jussum, quasi ejus glorio emuli pugnarent, à Deo deserti, vici, cæsique fuere. Discit hic quisque se præliis et officiis non ingere, sed ex parte Dei vocacionem, ilamque sequi : sic enim prosperè Deo dirigente omnia cedent; sin autem, Deo deserente, infelicit. Porro Judæi elegit Deus hoc fine, ut defendatur gens (fidelis Ecclesia) unde ventura esset salus mundi, ita Ruper. l. 10, et c. 25, ut scilicet ex Israele nasceretur Christus mundi Salvator.

VERS. 63. — ET VIRI JUDA MAGNIFICATI SUNT VALDE. Viri Iuda vocantur milites Iudei Machabei, qui in Galaditate tam præclarè gesserant, et toti virtutis glorijs. Unde Graeca clare habent : Et vir Iuda et fratres ipsius glorificati sunt. Perperam ergo nonnulli hinc colligunt Iudam Machabeum fuisse oriundum è tribu Iuda, cum constet cum fuisse è tribu Levi.

VERS. 63. — ET EXPUGNABAT FILIOS ESAT, Judas

munquam quiescens instar fulminis circumhabuit debel-
lanto Iudeos, Samaritas, Philistheos, ceterosque
Iudeorum hostes, idéoque assiduis de his victoribus,
Deo dirigente triumphabat : unde de his ante aliquot
secula vaticinati fuerunt Abdias, Sophonias, aliquique
prophetæ.

VERS. 67. — IN DIEILLA CECIDERUNT Sacerdotes in
BELLO, DUM VOLUNT FORTITER FACERE, ET SINE CONSILIO

CAPUT VI.

1. Et rex Antiochus perambulabat superiores regio-
nes, et audiuit esse civitatem Elymaidem in Perside
nobilissimam, et copiosam argento et auro.

2. Templumque in ea locuples valde : et illi vel-
mina aurea, et lorice, et scuta, que reliquit Alexan-
der Philippus rex Macedo, qui regnavit primus in
Grecia.

3. Et venit, et quarebat capere civitatem, et de-
predari eam : et non potuit, quoniam innotuit sermo-
nis qui erant in civitate :

4. Et insurrexerunt in prælio, et fugit inde, et
abit cum tristitia magna, et reversus est in Babylo-
niam :

5. Et venit qui nuntiaret ei in Perside, quia fugata
sunt castra que erant in terra Iuda :

6. Et quia abiit Lysias cum virtute fortis in primis,
et fugatis est a facie Iudeorum, et invaderunt armis,
et viribus, et spoliis multis, quæ cuperunt de castris
qua excederunt :

7. Et quia diruerunt abominationem quam adifica-
verat super altare quod erat in Jerusalem, et sanctifi-
cationem; sicut prius, circumdecederunt nuris excelsis,
sed et Bethsuram civitatem suam.

8. Et factum est ut audiuit rex sermones istos, ex-
pavit, et commotus est valde : et decidit in lectum, et
incidit in langorem pre tristitia, quia non factum est
ei sicut cogitabat.

9. Et erat illie per dies multos, quia renovata est
in eo tristitia magna, et arbitratu se mori.

10. Et vocavit omnes amicos suos, et dixit illis :
Recessit somnus ab oculis meis, et concidi, et corru-
corde pre sollicitudine :

11. Et dixi in corde meo : In quantam tribulationem
deveni, et in quo fluctus tristitia, in qua nunc sum,
qui iucundus eram, et dilectus in potestate mea?

12. Nunc vero reminiscor malorum que feci in Jo-
rusalem, unde et abstuli omnia spolia aurea, et argen-
tea, quæ erant in ea, et misi auferre habitantes Ju-
daem sine causa.

13. Cognovi ergo quia propterea invenerunt me
mala ista : et ecce pereo tristitia magna in terrâ aliena.

14. Et vocavit Philippum, unum de amicis suis, et
preposuit cum super universum regnum suum :

15. Et dedit ei diadema, et stolam suam, et annu-
lum, ut adduceret Antiochum filium suum, et nutri-
ret eum, et regnaret.

16. Et mortuus est illie Antiochus rex, anno cen-
timo quadragesimo nono.

17. Et cognovit Lysias, quoniam mortuus est rex,

(ac directione Judea ducis sui) EXEUNT IN PRELIUM. Hoc
merceratur eorum temeritas, ambitio gloria et inobe-
dientia. Mariam et Sanchez putant hos sacerdotes esse
Josephum et Azariam jam dictos, v. 56. Planus ali-
censem, fuisse diversos, qui eorum instar avidi glo-
ria et Judea armuli, inconsulti hostes invadentes ab
eis fusi casique fuere.

CHAPITRE VI.

1. Cependant Antiochus, parcourant les hautes pro-
vinces, apropi à Elymaïde était une des plus célèbres
villes de Perse; qu'il y avait une grande quantité d'or
et d'argent.

2. Et un temple très-riché, où étaient les voiles
d'or, les cuirasses et les boucliers qu'y avait laissés
Alexandre, roi de Macédoine, fils de Philippe, qui
établit le premier la monarchie des Grecs.

3. Il marcha donc vers cette ville, et il s'efforça de
la prendre et de la piller; mais il ne put, parce que
les habitants en avaient défailli.

4. Ils sortirent contre lui, et le chargèrent; et il
s'enfuit, et se retrouva avec une grande tristesse, il
prit la route de Babylone.

5. Et quand il était encore en Perse, il reçut la
nouvelle que son armée avait été défaite dans le pays
de Juda,

6. Et que Lysias ayant marché contre les Juifs avec
une armée très forte avait été mis en fuite; que les
armes et les dépouilles qu'ils avaient prises dans son
camp après la déroute de ses troupes, les avaient ren-
duis encore plus forte;

7. Qu'ils avaient renversé l'idole abominable qu'il
avait fait élever sur l'autel de Jérusalem, et envir-
onné leur temple de hantes murailles, comme aupar-
avant, aussi bien que leur ville de Bethsur.

8. Et le roi ayant appris ces nouvelles, il fut saisi
d'étonnement et tout trouble. Il fut obligé de se mettre
au lit : et il tomba dans la langueur par l'excès de
sa tristesse, voyant qu'il était arrivé tout le contraire
de ce qu'il s'était imaginé.

9. Il demeura là pendant plusieurs jours, parce que
sa tristesse se renouvelait et croissait de plus en plus,
et il crut qu'il allait mourir.

10. Il fit donc venir tous ses amis, et leur dit : Le
sommeil s'est éloigné de mes yeux; mon cœur est
tout abattu, et l'œil me sens défaillir, à cause du grand
chagrin dont je suis assailli.

11. J'ai dit au fond de mon cœur : A quelle afflic-
tion suis-je réduit, et en quel abîme de tristesse me
vois-je plongé maintenant, moi qui étais auparavant
si content et si cher au milieu de la puissance qui
m'environnait?

12. Je me souviens à présent des maux que j'ai faits
dans Jérusalem, ayant emporté toutes ses dépouilles
en or et en argent, et envoyé exterminer sans sujet
ceux qui habitaient dans la Judée.

13. Je reconnais donc que c'est pour cela que je suis
tombe dans tous ces maux ; et l'excès de ma tristesse
me fait périr maintenant dans une terre étrangère.

14. Alors il appela Philippe l'un de ses amis, et
il l'établit régent sur tout son royaume.

15. Il lui mit entre les mains son diadème, sa robe
royale, et son anneau, afin qu'il allât chercher son
fils Antiochus, qu'il prit soin de son éducation et le
fit régner.

16. Le roi Antiochus mourut là, en l'année cent
quarante-neuvième.

17. Lysias, ayant appris la mort du roi, établit roi

et constituit regnare Antiochum filium ejus, quem
naturvit adolescentem : et vocavit nomen ejus Europa-

tor. 18. Et hi qui erant in arce, concluserunt Israel in
circuito sanctorum ; et quarebant eis mala semper,
et firmamentum gentium.

19. Et cogitavat Judas disperdere eos : et convoca-
vit universum populum , ut obsidere eos.

20. Et conuenerunt simul , et obseruerunt eos, an-
no centesimo quinquagesimo, et fecerunt labistas et
machinas.

21. Et exierunt quidae ex eis qui obsidebantur, et
adjuverunt se illis aliqui impii ex Israel.

22. Et abierunt ad regem, et dixerunt : Quomodo
non facis iudicium, et vindicas fratres nostros ?

23. Nos decrevimus servire patri tuo, et ambulare
in praecipitis ejus, et obsequi edictis ejus.

24. Et filii populi nostri proper hoc alienabant se
à nobis : et quicunque inveniebantur ex nobis, inter-
fiebantur, et harreditatis nostra diripebantur.

25. Et non ad nos tantum extenderunt manum,
sed et in omnes fines nostras.

26. Et ecce applicerunt hodi ad arcem Jerusalem
occupare eam, et munitionem Bethsuram manuierunt.

27. Et nisi pravereris eos velocius, majora quam
hac facient, et non poteris obtinere eos.

28. Et iratus est rex, ut huc audivit : et convoca-
vit omnes amicos suos, et principes exercitus sui, et
eos qui super equites erant :

29. Sed et regni alii, et de insulis maritimis
venerunt ad eum exercitus conductui.

30. Et erat numerus exercitus ejus, centum milia
pedium, et viginti milia equitum , et elephanti tri-
ginta duo, docti ad prælio.

31. Et venerunt per Idumæam, et applicerunt ad
Bethsuram, et pugnaverunt dies multos, et fecerunt
machinas : et exierunt, et succederunt eas igni et
pugnaverunt viriliter.

32. Et recessit Judas ab arce, et movit castra ad
Bethzacharam contra castra regis.

33. Et surrexit rex ante lucem et concepit exer-
citus in impetum contra viam Bethzacharam : et com-
paraverunt se exercitus in prælio, et tubis ceciner-
unt.

34. Et elephanti ostenderunt sanguinem uvas et
mori, ad cedentes eos in prælio :

35. Et divisorerunt bestias per legiones : et asti-
runt singulis elephanti milie viri in lorici concate-
natis, et galos aere in capitibus eorum : et quinque
ti equites ordinati unicue bestias electi erant.

36. Illi ante tempus ubiqueque erat bestia, ibi erant
et quocunque ibat, ibant, et non discedebant ab ea.

37. Sed et turres ligneæ super eos firme protego-
tes super singulas bestias, et super eas machine : et
super singulas viri virtuosi tritigia duo, qui pugna-
bant despicer, et Indus magister bestie.

38. Et residuum equitatum hinc et inde statuit in
duas partes, tubis exercitum commovere, et per-
gere constipatos in legionibus ejus.

en sa place Antiochus son fils qu'il avait élevé depuis
sa jeunesse, et l'appela Eupator.

39. Or ceux qui étaient dans la forteresse tenaient
investies et fermaient à Israel toutes les avenues au-
tour du temple; et ils ne cherchaient qu'à leur faire
du mal, et à fortifier le parti des nations.

40. Judas résolut de les perdre ; et il fit assembler
tout le peuple pour les assiéger.

41. Ainsi s'y étaient rendus tous ensemble, ils les
assiégeurent en la cent cinquante année, et ils firent
des instruments pour jeter des pierres, et d'autres
machines de guerre.

42. Alors quelques-uns des assiégés sortirent : et
quelques impiés des enfants d'Israel s'étant joints à eux

23. Ils allèrent vers le roi, et lui dirent : Jusqu'à
quand différez-vous de nous faire justice, et de
venger nos frères ?

24. Nous nous sommes engagés à servir votre père,
à nous conduire selon ses ordres, et à obéir à ses
éditions.

25. Ceux de notre peuple nous ont pris en aversion
pour ce sujet : ils ont tué tous ceux d'entre nous
qu'ils ont trouvés, et ils ont pillé nos héritages.

26. Et maintenant ils sont venus attaquer la forte-
resse de Jérusalem, pour s'en rendre maîtres, et ils
ont fortifié Bethsur.

27. Si vous ne nous hâitez de les prévenir, ils fe-
ront encore plus de mal qu'ils n'en ont fait jusqu'à
présent, et vous ne pourrez plus les assiéger.

28. Le roi, ayant entendu tout cela, fut irrité :
il fit venir tous ses amis, les principaux officiers de
son armée, et ceux qui commandaient la cavalerie.

29. Des troupes auxiliaires des royaumes étrangers
et des pays maritimes qui entraient à ses dépens
vinrent encore se joindre aux siennes.

30. Ainsi son armée était composée de cent mille
hommes de pied, de vingt mille chevaux, et de trente-
deux éléphants dressés au combat.

31. Ils marcherent par l'Idumæa, et vinrent assiéger
Bethsur : ils l'attaquèrent durant plusieurs jours, et
ils firent pour cela des machines ; mais les assiégés,
étant sortis, les brûlèrent, et combattaient avec un
grand courage.

32. Judas, qui était parti de devant la forteresse,
marcha avec son armée vers Bethzachara, vis-à-vis
du camp du roi.

33. Et le roi, s'étant levé avant le jour, fit marcher
impénitement toutes ses troupes sur le chemin de
Bethzachara : les armées se préparent au combat,
et ils sonnerent des trompettes.

34. Ils montèrent aux éléphants du jus de raisin et
de mûres, afin de les monter au combat.

35. Ils partagèrent les bêtes par légions ; et mille
hommes armés de cotte de mailles et de casques
d'airain s'engagèrent chaque éléphant ; et cinq-
cents cavaliers choisis avaient ordre de se tenir tou-
jours près de chaque bête.

36. Ces gens se hâtaient de prévenir en tous lieux
les éléphants : ils allaient parcoure où chaque éléphant
allait, et ils ne l'abandonnaient jamais.

37. Il y avait aussi sur chaque bête une forte tour
de bois, destinée pour la mettre à couvert, et des ma-
chines dessus ; et dans chaque tour étaient trente-
deux guerriers qui combattaient d'en haut, et un in-
dien qui conduisait la bête.

38. Il rangea le reste de la cavalerie, sur les deux
ailes, pour exciter son armée par le son des trom-
pettes, et pour animer son infanterie serrée dans ses
bataillons.

39. Et ut refusist sol in clypeos aureos et arcos, resplenderunt montes ab eis, et resplenderunt sicut lampades ignis.

40. Et distincta est pars exercitus regis per montes excelsos, et alia per loca humilia: et ibant cautè et ordinatè.

41. Et commovebant omnes inhabitantes terram à voce multitudinis, et incessu turbae, et collisione armorum: erat enim exercitus magnus valde, et fortis.

42. Et apropiavit Judas, et exercitus ejus in prælium: et cediderunt de exercitu regis sexcenti viri.

43. Et vidit Eleazar, filius Saura, unam de bestiis loricatum lorici regis: et erat eminentis super ceteras bestias: et visum est ei quod in ea esset rex.

44. Et dedit se ut liberaret populum suum, et acquireret sibi nomen aeternum;

45. Et ecceperit ad eam audacter in medio legionis, interlocutus a dextris et a sinistris, et cadebant ab eo hinc atque illuc.

46. Et ivit sub pedes elephantis, et supposuit se ei, et occidit eum: et occidit in terram super ipsum, et mortuus est illuc.

47. Et videntes virtutem regis, et impetum exercitus ejus, diverterunt se ab eis.

48. Castra autem regis ascenderunt contra eos in Jerusalem, et applicerunt castra regis ad Judeam et montem Sion.

49. Et feci pacem cum his qui erant in Bethsura: et exierunt de civitate, quia non erant eis ibi alimenta conclusi, quia sabbata erant terra.

50. Et comprehendit rex Bethsura: et constituit illic custodiare servae eam.

51. Et convertit castra ad locum sanctificationis dies multos: et statuit illie balistas, et machinas, et ignis jacula, et tormenta ad lapides iactandas, et spicula, et scorpios ad mittendas sagittas, et fundibula.

52. Fecerunt autem et ipsi machinas adversa manus eorum, et pugnaverunt dies multos.

53. Esca autem non erant in civitate, cō quod solum annus esset: et qui remanserant in Iudeâ de gentibus, consumperaserant reliquias eorum, que repente fuerant.

54. Et remanserunt in sanctis viri pauci, quoniam obtinuerat eos famæ: et dispersi sunt unusquisque in locum suum.

55. Et audiuit Lysias, quid Philippus, quem constituerat rex Antiochus, cum adhuc viveret, ut nutritur Antiochum filium suum, et regnaret.

56. Reversus esset à Perside et Media, et exercitus qui abiaberat cum ipso, et quia quererbat suspicere regni negotia:

57. Festinavit ire, et dicere ad regem, et duces exercitus: Dificimus quotidie, et esca nobis modica est, et locus quem obsidemus, est munitionis, et incumbit nobis ordinare de regno.

58. Num itaque demus dextras hominibus istis, et faciamus cum illis pacem, et cum omni gente eorum:

59. Et constituamus illis ut ambulet in legitimis

59. Lorsque le soleil eut frappé de ses rayons les boucliers d'or et d'airain, il en rejoignit un éclat sur les montagnes d'alentour, qui brillèrent comme des lampes ardentes.

40. Une partie de l'armée du roi allait le long des hautes montagnes, et l'autre marchait dans la plaine; et ils marchaient avec precaution et avec ordre.

41. Tous les habitans des environs étaient épouvançus des cris de cette multitude de soldats, brûlant de leur marche, et du fracas de leurs armes, qui se touchaient; parce que l'armée était très-grande et très-forte.

42. Et Judas s'avance avec son armée pour combattre les ennemis; et six cents hommes de l'armée du roi furent tués en pièces.

43. Alors Eléazar, fils de Saura, voyant un des éléphants tout encadré aux armes du roi, et qui était plus grand que tous les autres, crut que le roi même était dessus.

44. Il exposa sa vie pour délivrer son peuple, et pour s'acquérir un nom immortel;

45. Car il courut hardiment au milieu de la légion, tournant à droite et à gauche, et faisant tomber tout ce qui se présentait devant lui.

46. Et étant allé se mettre sous le ventre de l'éléphant, il le tua et le fit tomber par terre; et Eléazar, sur qui il tomba, mourut sous lui.

47. Mais les Juifs voyant les grandes troupes du roi et l'impréciosité de son armée, se refrerent du combat.

48. En même temps l'armée du roi marcha contre eux vers Jérusalem, et elle vint en Judée et campa près du mont de Sion.

49. Cependant le roi écouta les propositions de paix que lui firent faire ceux qui étaient dans Bethsura, et ils sortirent de la ville n'ayant plus de vivres, parce que c'était l'année du sabbat de la terre.

50. Ainsi, le roi prit Bethsura et y mit garnison pour la garder.

51. Il fit ensuite marcher ses troupes vers le lieu saint, où il demeura longtemps; il y dressa divers instruments de guerre, et plusieurs machines pour lancer des feux, pour jeter des pierres et des dards, des arbalètes pour lancer des flèches et des frondes.

52. Les assiégeés firent aussi des machines contre leurs machines, et ils combattaient durant plusieurs jours.

53. Mais il n'y avait point de vivres dans la ville, parce que c'était la septième année, et que ceux d'entre les nations qui étaient demeurés dans la Judée, avaient consommé les restes de ce qu'on avait mis en réserve.

54. Il ne demeura donc que peu de gens pour la garde des lieux saints, parce qu'êtants pressés par la famine, chacun s'en retourna chez soi.

55. Cependant Lysias apprit que Philippe qui avait été choisi par le roi Antiochus, lorsqu'il vivra encore, pour élire Antiochus son fils, et pour le faire régner en sa place,

56. Était revenu de Perse et de la Médie avec l'armée qui l'avait accompagné, et qu'il se préparait à prendre le gouvernement des affaires du royaume.

57. Il se hâta donc d'aller dire au roi et aux généraux de l'armée: Nous nous consommons ici tous les jours, nous avons très-peu de vivres; la place que nous assiégeons est bien fortifiée, et nous sommes obligés de mettre ordre aux affaires du royaume.

58. Composons donc avec ces gens-ci, faisons la paix avec eux et avec toute leur nation;

59. Et permettons-leur de vivre selon leurs lois

suis sicci prius. Propter legitima enim ipsorum, quia despicimus, irati sum, et fecerunt omnia haec.

60. Et placuit sermo in conspectu regis et principum: et misit ad eos pacem facere, et receperunt illam.

61. Et juravit illis rex, et principes: et exierunt de munitione.

62. Et intravit rex montem Sion, et vidit munitionem loci: et rupit fidem juramentum quod juravit, et mandavit destruere murum in gyro.

63. Et discessit festinanter, et reversus est Antiochiam, et invenit Philippum dominatorem civitatis: et pugnavit adversus eum, et occupavit civitatem.

COMMENTARIUM

VERS. 1. — ET REX ANTOCHUS Epiphanes cum quo bueusque Judei et Judeis fuit contentio et bellum. Ille ergo perterrit ELYMÆDAM, quo alio nomine dicta est Persepolis, id est, Persarum civitas, in monte Iropolis, 2 Machab. 9, ut expulset TEMPLUM IN EA LOCEPES Veneri dicatum, sed à civibus fuit repulsus. Hebrei enim Persarum vocant Elam, unde Elamites appellari Persas, et Elymædiam, quoniam Graci vocant Persepolis. Sic Hebr. Bethsanæ a Graci vocatur *Heliopolis*, a Latinis *civitas solis*. Sic Simon Hebr. vocatur *Chanaanæ*, Graci *Zelotes*, Latini *annulator*. Porro templum hoc Veneri nissus dicatum asserit Appianus, licet Joseph. et S. Hier. in c. 8, Daniel, potest nissus Diana, Justinus vero lib. 52, Jovis *Bindynæzi*.

VERS. 4. — REVERSI EST IN BABYLONIÆ, illaque moratore mortuus annus regni sui 12, qui fuit matalibus annis 149, fusæ mors ejus describitur lib. 2, cap. 9.

NOTA. reverusi est, id est, reverti coepit, perterrit Babylonem, sed eō non pervenit, mortuus enim est in montibus Persolis et Medie juxta Ecbataniam, ut diecir. 1. 2. c. 9, v. 3 et 27; et ergo reverusi significat annum inchoatum, non perfectum: unde pro *annorum*, id est, reverusi est, Græca Vaticana et Regia habent *annorum*; id est, reveri, sive ut *revertere*, licet est, obcessit inde repetens Babyloniam, ut verbi *Vata*. Quoicunque Perer, in Daniel, c. 11, et Salomon censem Antiochum definitum in montibus Medie, licet Scerarius malit eum ibi graviter aggredire copisse, sed Babylone esse defunctum.

VERS. 7. — ET QUIA DIRERUNT (Judas et Judei) ABOMINATIONEM, id est, abominatione idolum Jovis Olympii, quod Antiochus super altare in templo collocarat: ET SANCTIFICATIONEM, id est, sanctuarium, sive sanctum templum CIRCUMDEDERUNT MURIS.

VERS. 12. — NUNC VERI REMINISCI MALORUM. Ecce conscientia scelerum arguit, ut agnoscat se ob sua sceleria et sacrilegia contra Deum, templum et Judeos commissa cruciaril et ad mortem adigit. Enim verum, *Conscientia mille testes*. Id patet in Caino vago et profugo ob cedem fratris Abelis, Genes. 4, in fratribus Josephum vendentibus, Genes. 42, 21, in Juda profitore, Matth. 27, 4. Urgente enim peccata statim conscientia menti culpam, quasi ponat causam in me-

comme auparavant; car c'est la mépris que nous avons fait de leurs lois qui les a si fort animés, et qui leur a fait faire tout ce qu'ils ont fait jusqu'à présent.

60. Cette proposition fut au roi et à ses principaux officiers: il envoya aussitôt traiter de la paix avec les Juifs, qui l'acceptèrent.

61. Et le roi et ses officiers l'ayant confirmée avec serment, ceux qui défendaient la forteresse se retirerent.

62. Alors le roi entra sur la montagne de Sion et en vit les fortifications, et il viola aussitôt le serment qu'il avait fait, car il commanda qu'on abattît tous les murs qui l'environnaient.

63. Il partit ensuite en grande diligence et retourna à Antioche, où il trouva que Philippe s'était rendu maître de la ville; et après avoir combattu contre lui, il la reprit.

VERS. 15. — ET DEBIT EI (Philippe sibi intimo) DIADEMA ET STOLAM SUAM ET ANNULUM, ut ea quasi regis insignis deferret ad filium suum Antiochum Eupatorem puerum, cumque educaret et dirigeret, quasi padagogus, ac sibi in regno substitueret curando, ut ipse regnaret, ne Demetrius ejus consobrinus regnum invaderet, ut reip̄a fecit.

VERS. 17. — ET COGNOVIT LYSIAS, QUONIAM (quod) MORTUUS EST REX ANTOCHUS EPIPHANES, ET CONSTITUIT BERNARE (ut regnaret), hoc est, regem proclamavit ANTOCHUS FILIUM EUS (nominem ait Appianus in Syriaco), ET VOCAVIT NOMEN EIUS EUPATOR, id est, bono et felice patre natus, magnis matalibus oritis, Epiphanius, id est, illustris patris generosus et illustris filios. Sic *longæpæla* vocatur generosa filia. Et *longæpæla* dicti sunt à Theseo nobiles Atheniensium, teste Plutar. in Theseo, qui et in Publicola patricis Romanorum vocat *longæpæla*, idemque nomen Budæus in epist. doctor. Veneti attribuit. Alter Pagan. in nomin. Hebr. *Eupator*, inquit, id est, quod *bonus pater*, id est, bonus princeps. Ille enim subditos amat, quasi filios, eisque se benignum et beneficium quasi patrem exhibet. Prīus etyma videtur aptius et verius, Nam Syri, ait Appianus in Syriaco, Antiochus cognomen addiderunt Eupatori proper patris virtutem, quasi diceret eum felicem, cui talis pater configisset.

VERS. 18. — ET IN QUI ERANT IN ARCE, q. d.; MILITES ANTOCHI OCCUPANTES AREAM, SCIENTES JUDAM CUM COPIS ABHESSE, EXCURSENDO CONTINUO VERBANT PRESIDIARIOS PAUCOS, QUOS JUDAS IN ARCE VICINA PRIORI OBJECTO AD EIS COMPESCENDUM COLLOCARAT; QVIN ET CONCLUSERANT ISRAEL IN CIRCUITU SANCTOREM, UT EXTRA SUAM AREAM ET TEMPLOM PEDEM AFFERRE NON AUDERENT: ATQUE HIC RATIONE AUGUSTORUM SEMPER FIRMANTEM GENTIUM, HOE EST, ROBUSTUS ET FORTISSIMO ANTOCHISTARUM. Quare Judas cum toto exercitu eos arecumque SION obsedit anno 150 Graciorum, qui fuit annus secundus Eupatori.

VERS. 21. — ET ABJUNXERUNT SE ILLIS ALIQUI IMPI EX ISRAEL, INVIDENTES GLORIE JUDEI, QUI PROINDO REGEM ANT. EUPATOREM ADIERUNT, EXCITANTES EUM, ut Judam contorceret, sperantes se in locum Judee ab eo

substituendos, ut Judæe forent prefecti et domini. Erant ergo hi apostate et proditores Israëlis.

VERS. 28. — ET IRATUS EST REX. Ant. Eupator Juvenis, inquit puer excitatus à Lysia et suis consiliariis, qui proinde contra Judam collegit centum milia pedum et 20 milia equitum cum 52 elephantis, qui erant docti ad prælium.

VERS. 31. — ET EXIERUNT (Judei obsessi ex saudâ arce Bethisura) ET SINCERERUNT EAS (machinas ab Eupatore contra se erectas) ET PUGNARUNT VIRILITER, foriter se suæpum Bethisuram propagundo.

VERS. 34. — ET ELEPHANTIS OSTENDERUNT SANGUinem, (succine sive liquorem, puta rubentem instar sanguinis) UVA ET MORI (ex arbore moro) AD ACCUNDO EOS IN PRÆLIUM, ut viso quasi sanguine concitarentur ad sanguinem hostium fundendum. Licet enim elephantes, tauri, leones non egeant hâc proritatione, cùm dracones, aliaque animalibus sibi infesta cernunt, cùm tamen indigenæ in prælio hominum; nam cum hominibus non habent antipathiam.

Porrò elephantes hos fuisse enormes et robustissimos liquet ex eo quod erant Indici; nam Indum habebant magistrum: Indici autem sunt maximi et validissimi, longè Lybios superant, teste Livio, l. 37. Rursum ex eo, quid quilibet elephas durus gestaretur rursum celsam et validam, in cælo 52 armatos cum telorum, armorumque copia. Insuper ex eo, quid equilibet elephanti assisterent quingenti equites, ita ut 52 elephanti universim assisterent sedecim milia equitum cum eis et pro elephanti depugnari. Eò major fuit virtus Judei et Judeorum cum tantis monstribus generosè dimicantum. Insuper cuique elephanti assistebant mille pedes, quare 52 elephanti assistebant 52 milia pedum. Nota primo, priscos elephanti usos, et etiamnum Indos uti in præliis illis causa, quas recenset Vegetius, l. 5, de Re milit., c. 24: *Elephant, inquit, in præliis magnitudine corporum, barritus horrore, formæ ipsius novitate homines, equosque conturbant. Hos contra Romanum exercitum primus in Lucaniâ rex Pyrrhus eduxit. Postea Hannibal in Africâ, rex Antiochus in Oriente, Jugurtha in Numidia copiosos habuerunt; adversus quos diverse excogitata sunt genera armorum, his addo primò factorem, qui in elephanti tam gravis est, ut equi hostium eum ferre non valentes aufigant, nisi illi prius assueverint. Secundò, elephanti praे illi animalibus esse docilem, adeò ut proxime ad docilitatem, prudentiam et sagacitatem hominum accedat, ut docent Plinius, lib. 8, c. 2; Arist. l. 6. Hist. anim., c. 46. Docetur ergo præliari, et quomodo in prælio se gerere, queque munia obire debent. Recenset ea Elianus, l. 12, et 22. Tertiò, elephantes aquæ ac tauros objectu sanguinis irritari, effterari et concitari, ut in hostem ruant, uti docet Valesius, S. Philos., c. 82, ex adverso noster Sanchez censem colorum sanguinem uva et mori elephanti fuisse ostensum, ut meminissent se hoc succo à vulneribus curatos, et rursus si in prælio vulnerarent fore curandos. Volvuta enim et morbos elephanti à rectoribus cu-*

rari vino nigro tradit. Elianus, l. 11, c. 7, Arrianus et Strabo, id quod aptè congruit tropologicè. Si enim sanguis uve accedit elephantum, ut memor beneficii et curationis per illum ab herbo accepte pro eo depugnet et in gladios, bastasque prorut: quid nos facere oportet intuentes Christum, qui pro nobis omnem suum sanguinem, vitamque in cruce profudit? Addit. Elianus, l. 5, de Animalibus, vinum dari elephanti ad potandum, ut eo accessu, quasi ebrii in enses, armaque ruant. Idem apud Judeos factum docet l. 3 Machab., c. 5: *Jussit, inquit, Hermon, elephantron prefactus, ut proximâ die thus largis manipulis cum vino mero plurimo potui daretur elephanti omnibus numero quingentis, ut potu affatim prebito efferatur ad mortem Judeis afferendam introducerentur. Thus enim vino immixtum sensus hebetus, eisque stuporem immittit. Sic uiron epotum à tauris, aliaque animalibus eos facti animos et audaces imò feroces et furiosos, ut in obvios quoques irruant.*

VERS. 35. — ET ASTERENT SINGULS ELEPHANTS MILLE VIRI IN LORICIS CONCATENATIS, que scilicet instar retis annulis, seu hamulis, inter se connectebantur, unde et hamata et squamate dicebantur, qualia induerat Goliath duellans cum Davide 1 Reg., c. 17, 5.

VERS. 36. — HIC ANTEM TEMPSUS UNICUM ERAT BESTIA, IBI ERANT, q. d.: Hi mille viri cum celestiter gressus elephantis require non possent, præbant elephanti: quare ante tempus, quo bestia ad certum locum adveniebat, ipsi illam in eodem prevenientib: dum enim cernerent bestiam ad certum locum contendere, ipsi per semitas breviiores, et directas, eodem procurrebant, et bestiam prævertebant.

VERS. 37. — SED ET TURRES LINEÆ SUPER EOS FIRME, habentes sua valla et loricas, quibus erant protegentes tum ipsos milites, tum corum machinas.

ET SUPER SINGULAS (turres) VIRA VIRTUTIS (id est, strenui et fortissimi) TRIGINTA DUO QUI FUGNARUNT DE-SUPER in subjectos hostes; unde eos facilem sterrebunt. ET INDEX MAGISTER (rector) BESTIE, unde liquet hos elephantes fuisse Indicos, qui longè grandiores et robustiores sunt Africani; hi enim vix sex, vel septem armatos portant. Ita ex Livo, Plinio, Solino et aliis Gesnerus et Aldrovandus in elephante.

VERS. 39. — ET UT REFULSI SOL IN CLYPEOS AUREOS ET AEROS, RESPLENDERENT MONTES AB EIS, two quia exercitus hic in suos ordines distributus, sole clipeos eorum reverberante, intuentibus totidem videbatur in se exhibere montes aere et auro splendentes; tum quia ordines hi erant in vallibus, ut habeat Græcus; quare ex vallibus fulgor in clipeis radiis solis extinxit, reverberabatur in vicinos montes, ut illi toti fulgidi et splendentes apparerent, SICUT LAMPADES ICXIS, id est, accense et ignite, præserunt quia ut sequitur, pars exercitus regi per montes, pars per valles incedebat. S. Ambr., l. 1. Offic., 44, haec ad elephantes refert. *Hic enim, inquit, ad ortum solis, relut montes quidam armorum coruscō, tanquam lampadibus ardentes resulgebant.*

VERS. 42. — ET DECIDERUNT DE EXERCITU REGIS SEXCENTI VIRI. Judas ergo statim initio prælli prostravit sexcentos milites Antiochii, ac mox quatuor millia, ut dicunt lib. 2, c. 15, v. 18.

VERS. 45. — ET VIDIT ELEAZAR FILIUS SAURA UNAM DE-BESTIAS. Ille Eleazar fuit frater Iuda Machabei, sit Joseph, qui c. 2, 5, cognominatus est Avaron vel Abaron, unde pro Saura Joseph. legit Avaron, codex Basil. Abaron. Nam in Graeco non est *à filio*, sed tantum *Elezar Aran*. Unde Vatabl. verit: *Elezar, qui vocatus Abaram, id est, fortis eorum. Sic et Gorionides, Serarius, Saliurus et alii. Addit. Gorionides eum hortatus fratris sui Judee aggressum esse elephante. Hinc et Eleazari fratris Judee nulla fit mentio, uti fit Jonatha, et Simonis, et Joannis fratrum Judee. Videtur ergo hic Eleazar fuisse frater Judee, qui hic generosè sub elephante occubuit.*

Dices: Quomodo ergo Vulgata habent *filius Saura?* — R.: Eleazar erat filius Mathathiae, qui cognominatus est *Saura*, vel ut Graeca habent, *Avaron*, vel *Abaron*, id est, *fortis eorum*. Ipse enim vexillum fortitudinis contra Antiochiam primus erexit. Porrò cognomen hoc Abaron Mathathias ad fidum suum Eleazarum transluit ob egregiam ejus animi corporisque fortitudinem. Erant enim Hebrei polyonimi et plura à variis dottiis, vel evenitis sortiebantur nomina, vel potius agnominata fortè ex seabirorū vel securarū, id est, cui est fortitudo, per crasis factum est *Saura*, sicut Genes. 49, pro *Silo*, id est, Messias, Septuag. legerunt *Solo*, id est, *que illi*, scilicet Christo deposita sunt, puta regnum aeternum, et gloria aeterna. Simili enim modo plura nomina propria usi contracta, inò corrupta, et deforta videmus; Sanchez tamen negat Eleazarum hunc iussisse fratrem Judee.

VERS. 44. — ET EDIDIT se in pugnam contra elephantes, idéoque incerunt mortem hoc fine primari, ut LIBERARE POPULUM SUUM ab invasione regis Antiochi Eupatoris; secundario, ut ACQUIREBET SIBI NOMEN ETERNUM tum in terra apud homines, ut eos suo exemplo incitaret ad simili英雄 facinora, tum potius in celo apud Deum, et S. Angelos. Atque utrumque consecutus est. Nam, ut sit S. Ambros., loco citando: *Rex territus unius fortitudine pacem regat.*

VERS. 46. — ET INVIT SUB PEDES ELEPHANTIS, ut ventrem ejus perfoderet, itaque eum faceret rure, ac ruinâ sua regem opprimere, quâ tamen se quoque opprimendum sciebat. Intendebat ergo directè regem occidere, indirecte vero intendebat permittere se quoque eadem ruinâ opprimi, sine qua regem occidere non poterat. Sic milites in acie primum locum ambiant, ut primi in urbem, vel hostem insiliant, etiam si scient plerosque eorum cadendos, et occubillatos, hancque mortem putant suam esse gloriam. Sic Samson concussum columnam domum everit, ut Satrapas Philistæorum ruinâ domus obrueret, etiam si eadem se obrundum sciret, Judic. 16, 29, vide ibi dicta. Quocirca Eleazarum à robore et zelo laudant S. Ambros., S. Gregor., Serar., Salius, et alii passim.

Simile facinus narrat Xenoph., lib. 7 Cyriped., de quadam, qui ventre equi Cyri transfixo Cyru deject, Audi S. Ambros., l. 4 Offic., c. 40: *Quanta igitur virtus, inquit, animi, primò ut mortem non timeret: deinde ut circumfusus legionibus inimicorum, in conferto rapere hostes, medium penetraret agmen, et contempta morte ferocior, obiecto clypeo, utrèque manu vulnerata molem bestie subiret, ac sustineret; post infirmis ipsum succederet, quo plenior ferire ita. Cuius ruinâ inclusus magis quam oppressus, suo est sepultus triumpho. Nec felicit opini virum, quāvis regius felicitas habuit. Tanto enim virtutis spectaculo defixa hostis inermis occupatum incurvare non ausi post casum ruens bestie, sic trepidaverunt, ut impares se omnes unius virtutis arbitrarentur. Et mox: *Itaque Eleazarus hæredem virtutis sue pacem reliquit.**

Et excedit (Elephas) SUPER IPSUM (Eleazarum, qui ei supposuerat.) ET MORTUUS EST ILLUS. Eleazarus, oppressus ab elephante supra se cedente. Symb. S. Greg., lib. 19 Mor., c. 15: *Elezar, ait, in pugno elephanten ferient stravit, sed sub ipso, quem extinxit, occubuit. Quos ergo iste significat, quem sùa victoria opprescit, nisi eos, qui vita superant, sed sub ipsa, quæ subiungit, superbè succumbunt? Quasi enim sub hoste, quem prosternit, moritur, qui de culpa quam supervat, elevatur.*

VERS. 47. — ET VIDENTES (Judas et Judei) VIRTUTEM NEGIS, id est, exercitum regis tam validum et copiosum, ut ipsi pauci eum prostrerent non possent, prudenter consilio ad tempus DIVERTERUNT SE A EIS, et perverterent ad obsidendum arcem in monte Sion ab Antiochis occupatam. Similiter rex tot suorum à Juda cassis territus se subduxit, nec ausus fuit Judam abeuntem insequiri, sed Bethisuram obsedit. Nota: in his licet per virtutem intelliguntur validos exercitus: hunc enim significat Graecum ἔργας.

VERS. 49. — ET FECIT PACEM CUM EIS, QUI ERANT IN BETHISURA, cum pacto, ut eos fame morientes sineret egredi, et alimenta querere, ipse vero Bethisuram occuparet: *qua sabbata erant terre*, id est, quia erat annus septimus, sive sabbaticus, quo nec serere, nec metere licebat, sed terra danda erat sua quies citius legem Exodi 23. Similiter ratione Herodes fame cepit Jerosolymam in anno sabbatico, uti narrat Josephus, lib. 14, 28.

VERS. 51. — ET CONVERTIT (rex Ant. Eupator) CASTRA LOCUM SANCTIFICATIONS, ut templum et arcem, quam juxta illud ad tutelam exercebat Judas c. 4, 60, expugnaret: ET STATUIT ILLIC BALISTAS, etc., ET SCORPIONES, que erant machine, sive catapultæ ad MITTENDAS SACITTAS ET FUNDIBULAS, Graecè πενθόμε, id est, fundas, sive balistas majores, que lapides grandes fundebant et jaculabant in urbem, de quibus vide Vegetius, Lypsim, Valtrinum et alios.

VERS. 55. — ET AUDIVIT LYSIAS, quo PHILIPPUS, etc., Lysias, qui regebat Eupatorem regem, utrumque puerum timens Philippum, ne se suo loco graduque extruderet, eò quid Philippos à patre Ant. Epiphane moriente constitutus fuisset gubernator regni quæ

ac filii Eupatori, suasit Eupatori pacem facere cum Judeis, ac contra Philippum pugnare, ne is regnum invaderet; itaque factum est: unde 2 Mach. 13, 22, haec suppletur, et adduntur, que validè Jude fortitudinem et victoriam commendant: *Ierum rex sermonem habuit ad eos, qui erant in Bathus; dextram dedit, accepit; abiit, commisit eum Iudah; superatus est, Ut autem cognovit rebellasse Philippum Antiochiam, qui reflectus erat super negotia, mente consternatus Judeos deprecans, subditusque eis jurat de omnibus, quibus justum rūsum est; et reconciliatus obtulit sacrificium, honoravit templum, et munera posuit. Machabeum annexatus est, et fecit eum à Ptolemaide usque ad Gerrenos ducem et principem.*

VERS. 62.—*ET RUPIT CITUS JURAMENTUM, quia arcum erectorum à Iuda ad templi tutelam curavit everti, dum, ut sequitur, MANDAVIT DESTRUERE MURUM arcis in gyro. Sed mox regem profidae sue ponuit, qui cupiens ut auxilio, et robore Judea et Judæorum contra*

CAPUT VII.

4. Anno centesimo quinagesimo primo, exiit Demetrius Seleuci filius ab urbe Româ, et ascendit cum paucis viris in civitatem maritimam, et regnavit illuc.

2. Et factum est, ut ingressus est domum regni patrum suorum, comprehendit exercitus Antiochum et Lysimachum, ut adducerent eos ad eum:

3. Et res ei innovavit, et ait: Nolite mihi ostendere faciem eorum.

4. Et occidit eos exercitus: et sedit Demetrius super sedem regum sui.

5. Et venerunt ad eum viri iniqui et impii ex Israel: et Aleimus dux corum, qui volebat fieri sacerdos.

6. Et accusaverunt populum apud regem, dicentes: Perdidit Judas, et fratres eius, omnes amicos tuos, et nos dispersit terram nostram.

7. Nunc ergo mitte virum, cui credis, ut cat, et videat exterminium omne quod fecit nobis, et regnibus regis: et puniat omnes amicos ejus, et adjutorum eorum.

8. Et elegit rex ex amicis suis Bacchidem, qui dominabatur trans flumen, magnum in regno, et fidem regi: et misit eum.

9. Ut videtur extermiunum quod fecit Judas: sed et Aleimus iniquum constituit in sacerdotum, et mandavit ei facere ultimum in filios Israel.

10. Et surrexerunt, et venerunt cum exercitu magno in terram Juda, et miserunt nuntios, et locuti sunt ad Judam, et ad fratres ejus, verbis pacificis in dolo.

11. Et non intenderunt sermonibus eorum: videbunt enim quia venerunt cum exercitu magno.

12. Et conuerterunt ad Aleimum, et Bacchidem congregatio scribarum, requirere que justa sunt:

13. Et primi, Assidui qui erant in filiis Israhel, et exquirabant ab eis pacem.

14. Dixerunt enim: Homo sacerdos de semine Aaron venit, non decipiet nos.

15. Et locutus est cum eis verba pacifica: et iura-

Philippum, cum eo fodus renovavit, Iudeamque amplexatus fecit eum ducem et principem, ut jam dixi ex 2 Machabaeorum 15.

VERS. 63.—*ET FUGNAVIT AD VERSUM EUM (Philippon sibi rebellante, euumque capitum occidit) ET OCCUPAVIT CIVITATEM Antiochianam, adiutum valde auxiliis Judea et Judæorum, uti narrat Josephus et Goronides. Porro Antiochia est metropolis Syria, urbs celeberrima, quana Orontes fluvius interfluit, postea a Justino imperat. dicta Theopolis, id est, Dei civitas. In ea primus sedit Petrus Apostolus, ibique primi fideles appellati sunt Christiani. Dicta est Antiochia ad Antiochę, sicut Epiphania ab Epiphane, Alexandria ab Alessandro, Roma ab Romulo, Constantinopolis à Constantino fundat. Porro Antiochianam condidit Seleucus Nicander, qui primus post Alexandrum Magnum in Asia et Syria regnavit, canique ex nomine patris sui Antiochiam nuncupata, et Syria caput constituit, at S. Isidor. lib. 15 Origin., c. 1.*

CHAPITRE VII.

1. En la cent cinquante-unième année, Démétrius, fils de Séleucus, étant sorti de la ville de Rome, vint avec peu de gens dans une ville sur la côte de la mer, et il commença à y régner.

2. Et lorsqu'il fut entré dans le siège du royaume de ses pères, l'armée se saisit d'Antiochus et de Lysias, pour les amener à Démétrius.

3. Lorsqu'il fut enverti, il leur dit: Ne me faites point voir leur visage.

4. Alors l'armée les fit mourir; et Démétrius s'assit sur le trône de son royaume.

5. Alors des hommes d'Israël méchons et impies vinrent le trouver, ayant à leur tête Aleimus qui aspirait à être établi grand-prêtre.

6. Et ils accusèrent le peuple devant le roi, disant: Judas et ses frères ont fait périr tous vos amis, et il nous a même chassés de notre pays.

7. Envoyé donc maintenant un homme dont vous soyez assuré, afin qu'il reconnaîsse tous les maux qu'il nous a fait souffrir et aux provinces qui appartiennent au roi, et qu'il punisse tous ses amis, et tous ceux qui le soutiennent.

8. Et le roi choisit d'entre ses amis Bacchides qui commandait au-delà du fleuve, et qui était grand dans le royaume et fidèle au roi.

9. Et il l'envoya reconnaître tous les maux qu'avait faits Judas; et il établit grand-prêtre l'impie Aleimus, et lui ordonna de punir les enfants d'Israël.

10. Ils vinrent donc en diligence avec une grande armée dans le pays de Juda; et ils députèrent vers Judas et vers ses frères pour leur faire des propositions de paix, dans le dessin de les surprendre.

11. Mais ils n'eurent aucun égard à leurs paroles, voyant qu'ils étaient venus avec une puissante armée.

12. Cependant les docteurs de la loi s'étant assemblés, vinrent trouver Aleimus et Bacchides pour leur faire des propositions très-justes.

13. Ceux d'entre les enfants d'Israël qu'on appelait Assidous étaient les premiers de cette assemblée, et ils voulaient leur demander la paix;

14. Car ils disaient: C'est un prêtre de la race d'Aaron qui vient à nous; il ne nous trompera pas.

15. Aleimus leur répondit comme un homme qui

vit illis, dicens: Non inferemus vobis malum, neque amicis vestris.

16. Et crediderunt ei: et comprehendit ex eis sexaginta viros, et occidit eos in una die, secundum verbum quod scriptum est:

17. Carnes sanctorum tuorum, et sanguinem ipsorum effuderunt in circuitu Jerusalem, et non erat qui sepeliret.

18. Et incubuit timor et tremor in omnem populum: qui dixerunt: Non est veritas et iudicium in eis, transgressi sunt constitutum, et iusjurandum quod juraverunt.

19. Et morit Bacchides castra ab Jerusalem, et applicuit in Bethzéba; et misit, et comprehendit multos ex eis qui à se effugerent, et quosdam de populo mactavit, et in puteum magnum proicit.

20. Et commisit regionem Aleimu, et reliquit cum eo auxilium in adiutorum ipsi. Et abiit Bacchides ad regem.

21. Et satis agebat Aleimus pro principatu sacerdotio sui.

22. Et conuenerunt enim omnes qui perturbabant populum suum, et obtulerunt terram Juda, et fecerunt plagam magnam in Israel.

23. Et vidit Judas omnia mala quæ fecit Aleimus, et qui cum eo erant, filii Israel, multò plus quam gentes.

24. Et exiit in omnes fines Judeæ in circuitu, et fecerunt vindictam in viros desiderios, et cessaverunt ultra exire in regionem.

25. Vidiut enim Aleimus quod prevaluit Judas, et qui cum eo erant: et cognovit quia non potest sustinere eos, et regressus est ad regem, et accusavit eos multis criminalibus.

26. Et misit rex Nicanderum ex principibus suis nobilioribus qui erant inimiciutes exercens contra Israel, et mandavit ei evectere populum.

27. Et venit Nicander in Jerusalem cum exercitu magno, et misit ad Judam et ad fratres ejus verbis pacificis cum dolo.

28. Dicens: Non sit pugna inter me et vos: veniam cum viris paucis, ut videam facies vestras cum pace.

29. Et venit ad Judam, et salutaverunt se invicem pacifice: et hostes parati erant rapere Judam.

30. Et imotuit sermo Judæ, quoniam cum dolo venierat ad eum: et conterritus est ab eo, et amplius non videre faciebat ejus.

31. Et cognovit Nicander quoniam demudatum est consilium ejus: et exiit obviā Judæ in pugnam iuxta Caphtarsalama.

32. Et eccecidenter de Nicanderis exercitu ferè quinque milia viri, et fugerunt in civitatem David.

33. Et post hæc verba ascendit Nicander in montem Sion: et exierunt de sacerdotibus populi salutare eum in pace, et demonstrare ei holocantoma quæ offerabant pro rege.

34. Et irridens sprevis eos, et polluit: et locutus est superbi.

35. Et iuravit cum ira, dicens: Nisi traditus fuerit

n'aurait en que des pensées de paix, et leur dit avec serment: Nous ne vous ferons aucun mal, ni à vous, ni à vos amis.

36. Ils le crurent; mais il en fit arrêter soixante d'entre eux, qui fit mourir tous en un même jour, selon cette parole de l'Écriture:

37. Ils ont fait tomber les corps de vos saints; et ils ont répandu leur sang autour de Jérusalem, sans que personne les ensevelît.

38. Et tout le peuple fut saisi de crainte et de frayeur, et ils se disaient les uns aux autres: Il n'y a ni vérité ni justice parmi eux, car ils ont violé la paix qu'ils avaient donnée, et le serment qu'ils avaient fait.

39. Bacchides, étant parti de Jérusalem, alla camper près de Bethzéba; et il envoya prendre plusieurs de ceux qui avaient quitté son parti; et il tua quelques-uns du peuple qu'il fit jeter dans un grand puits.

40. Après cela, il remit toute la province entre les mains d'Aleimus, à qui il laissa des troupes pour le soutenir, et il retourna vers le roi.

41. Cependant Aleimus faisait tous ses efforts pour s'affermir dans la principauté du sacerdoce.

42. Et tous ceux qui troublaient le peuple, s'étant assemblés près de lui, se rendirent maîtres du pays de Juda, et firent un grand carnage dans Israël.

43. Judas, considérant que tous les maux qu'Aleimus et ceux qui étaient avec lui avaient faits aux enfants d'Israël étaient beaucoup plus grands que tout ce que les nations leur avaient fait,

44. Alla de tous côtés dans la Judée et puni les déserteurs de son parti; et depuis ce temps-là ils ne firent plus de courses dans le pays.

45. Mais lorsqu'Aleimus eut reconnu que Judas et ses gens étaient les plus forts, et qu'il eut senti qu'il ne pouvait leur résister, il retourna vers le roi, et les accusa de plusieurs crimes.

46. Alors le roi envoya Nicander, l'un des principaux seigneurs de sa cour, qui était un grand ennemi d'Israël, et lui commanda de perdre ce peuple.

47. Nicander vint donc à Jérusalem avec une grande armée, et il députa vers Judas, et ses frères pour les surprendre, sous prétexte de traiter de la paix avec eux.

48. Il leur fit dire: On il n'y ait point de guerre entre vous et moi; je viendrais avec peu de gens pour vous voir et pour vous parler de paix.

49. Il vint ensuite vers Judas, et ils se saluèrent comme amis, et les ennemis se préparent à se saisir de Judas.

50. Mais Judas reconnut qu'il était venu à lui pour le surprendre; et ayant perdu toute confiance en lui, il ne voulut plus le voir.

51. Nicander, voyant que son dessein était découvert, marcha contre Judas pour le combattre près de Capharsalama;

52. Et il eut près de cinq mille hommes de l'armée de Nicander qui demeurèrent sur la place, et le reste s'assînt dans la ville de David.

53. Après cela, Nicander monta sur la montagne de Sion, et quelques-uns des prêtres vinrent le saluer avec un esprit de pitié, et lui montrèrent les holocaustes qui s'offraient pour le roi.

54. Mais il les méprisa, en les raillant: il les traita comme des personnes profanes, et leur parla avec grand orgueil.

55. Il leur dit en colère, et en jurant: Si on ne